

ТУРНИКЕТ - КАЛИТКА

WING СЕРИЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

PSEPCSS00 - PSEPCSD00
PSEPCSS00CT - PSEPCSD00CT

Русский

RU

“МОНТАЖ И НАСТРОЙКУ ПРОИЗВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ”

“ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЯМ”

“ТОЧНО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ ИНСТРУКЦИИ”

“ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ”

1 Условные обозначения

-  Данным символом обозначаются разделы, требующие особого внимания.
-  Данным символом обозначаются разделы, относящиеся к безопасности.
-  Данным символом обозначаются разделы, требующие ознакомления конечного пользователя.

2 Назначение

2.1 Применение

Автоматизированный турникет-калитка WING предназначен для использования в помещениях с высокой интенсивностью потока посетителей (ограничение и регулирование потока посетителей в торговых центрах, супермаркетах, фитнес-центрах, бассейнах и на других объектах).

-  Использование данного изделия не по назначению, а так же установка методами, отличными от описанных в настоящем руководстве запрещены.

3 Ссылки на стандарты

Продукт соответствует нормам. Смотри декларацию соответствия на последней странице инструкции.

4 Описание

4.1 Турникет

Данное изделие разработано и произведено компанией CAME Cancelli Automatici S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности. Гарантийный срок составляет **36** месяцев при отсутствии повреждений и следов самостоятельного ремонта.

Двусторонний автоматизированный турникет-калитка изготовлен из нержавеющей стали AISI 304, алюминиевой верхней крышкой и створками из органического или закаленного стекла.

Возможна работа в любом направлении. Турникет может управляться от считывателя магнитных карт, фотоэлементов и других устройств. После подачи команды створка поворачивается на **90°** при заданной скорости и по истечении заданного времени закрывается.

Турникет оснащен системой антипаника. При давлении на створку более **8 Н**, створка перемещается при этом срабатывает звуковая сигнализация.

PSEPCSS00 – Двусторонний турникет-калитка, =24 В, со створкой из органического стекла;

PSEPCSD00 - Двусторонний двойной турникет-калитка, =24 В, со створками из органического стекла;

PSEPCSS00CT - Двусторонний турникет-калитка, =24 В, со створкой из закаленного стекла;

PSEPCSD00CT - Двусторонний двойной турникет-калитка, =24 В, со створками из закаленного стекла;

4.2 Технические характеристики

PSEPCSS00 - PSEPCSD00 - PSEPCSS00CT - PSEPCSD00CT

Напряжение электропитания: ~230 В, 50/60 Гц

Электропитание двигателя: =24 В, 50/60 Гц

Потребляемый ток: 2.5 А

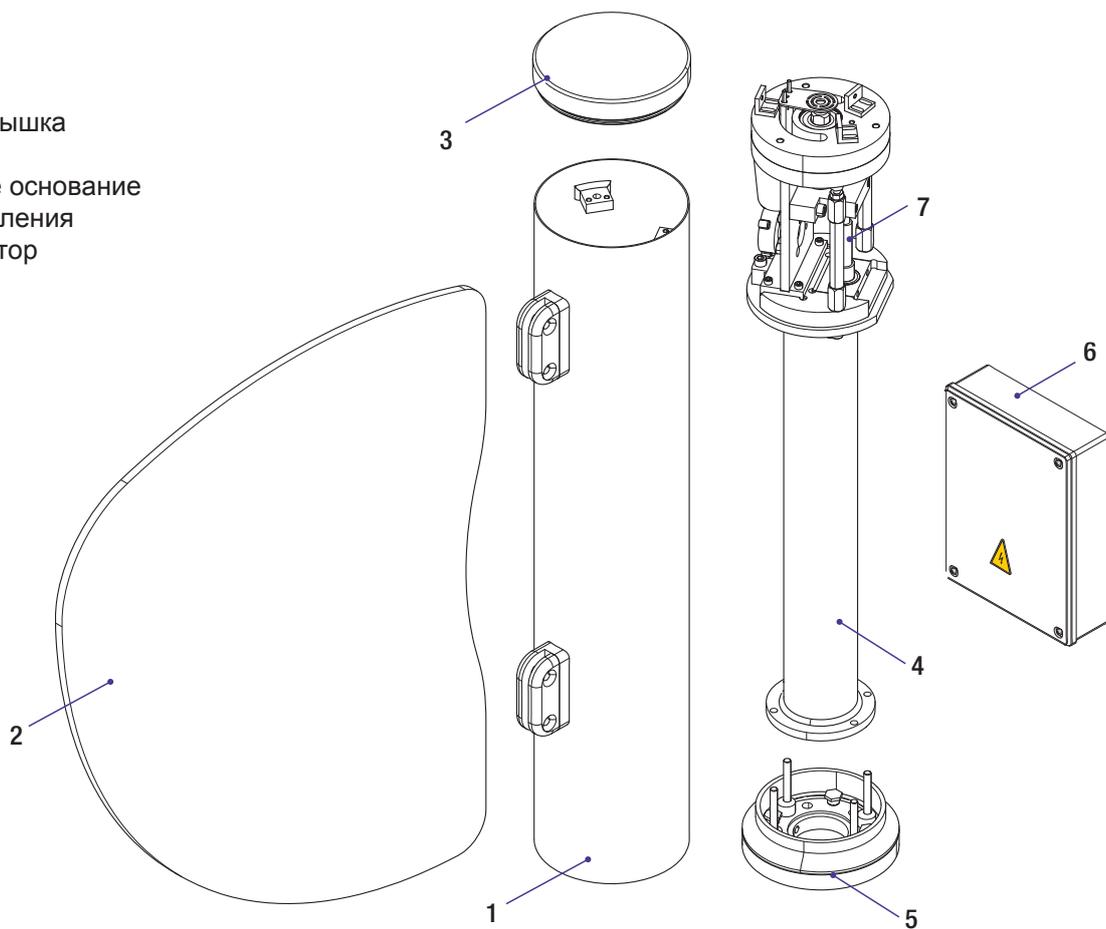
Класс защиты: IP44

Вес: 40 кг



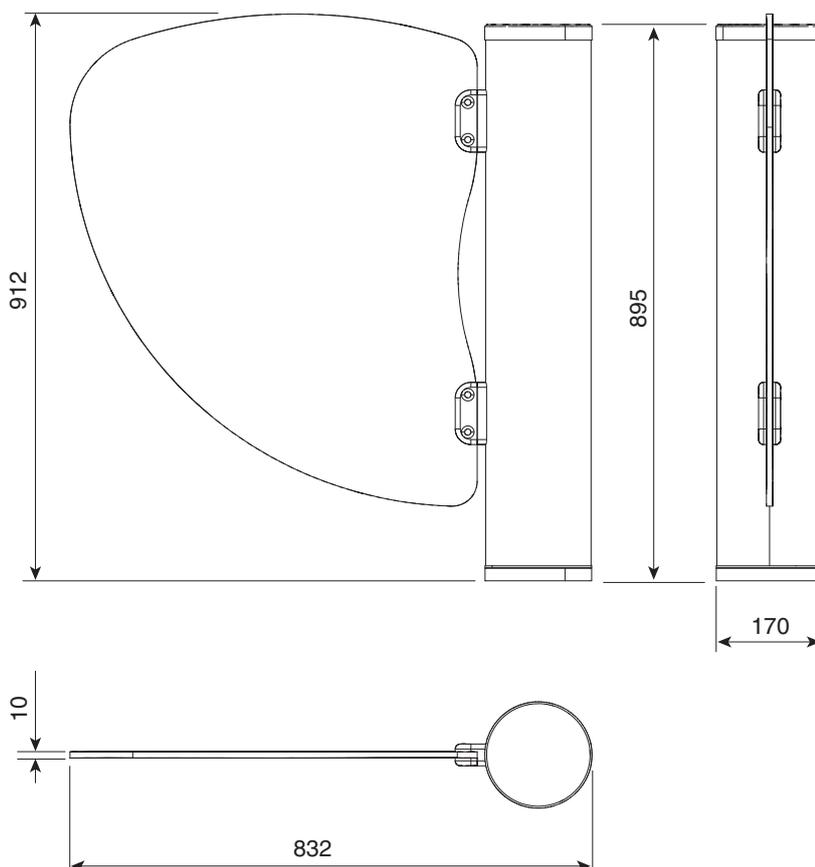
4.3 Основные компоненты

- 1) Кожух
- 2) Створка
- 3) Верхняя крышка
- 4) Стойка
- 5) Монтажное основание
- 6) Блок управления
- 7) Моторедуктор



4.4 Размеры

(мм)



5 Монтаж

-  Только опытные и квалифицированные монтажники должны выполнять установку, в полном соответствии с действующими нормами.

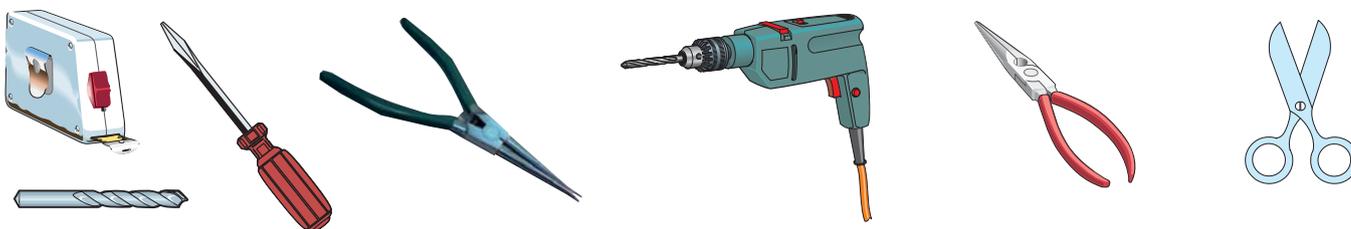
5.1 Предварительные проверки

-  Перед установкой системы:

- Проверьте щитовой автоматический выключатель и изоляцию питающих проводников;
- Убедитесь, что кабели проложены в трубах, препятствующих их механическому повреждению;
- Убедитесь, что место установки в надлежащем состоянии и отсутствуют посторонние предметы;
-  Убедитесь в наличии защитного заземления, а также, что изоляция проводов и кабелей соответствует условиям их применения.

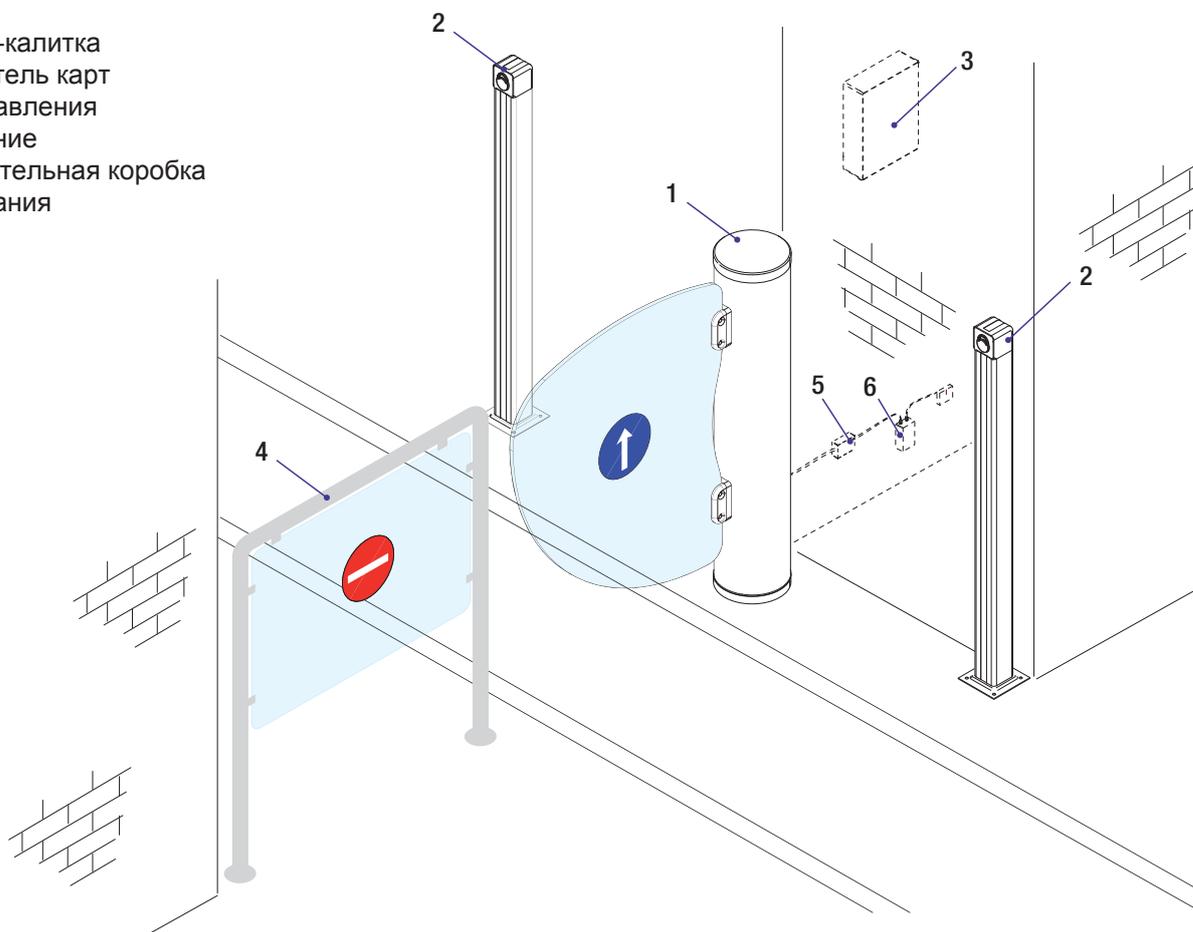
5.2 Инструмент

Убедитесь, что применяемые инструменты и материалы полностью исправны и соответствуют действующим нормам безопасности, стандартам и инструкциям. На рисунке приведен минимальный набор инструментов, требующийся монтажнику.



5.3 Типовая установка

- 1) Турникет-калитка
- 2) Считыватель карт
- 3) Блок управления
- 4) Ограждение
- 5) Разветвительная коробка
- 6) Блок питания

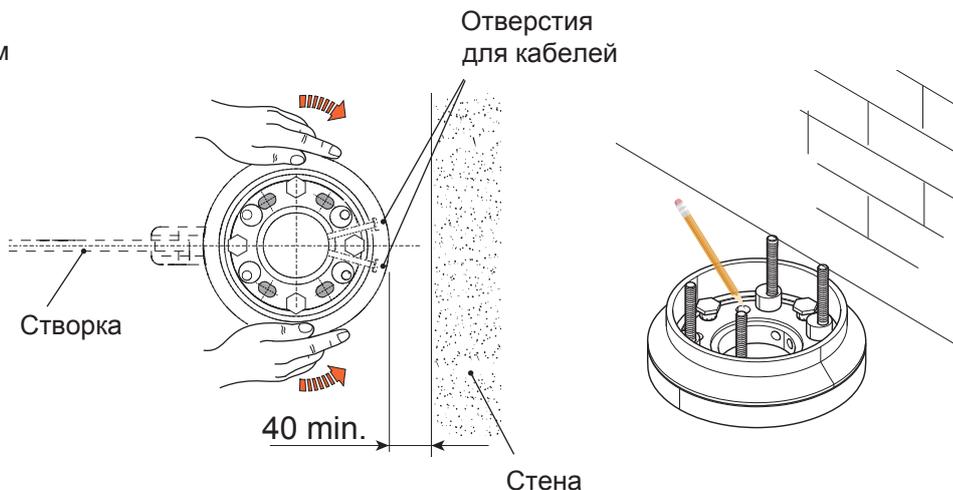


5.4 Подготовка места и установка турникета-калитки

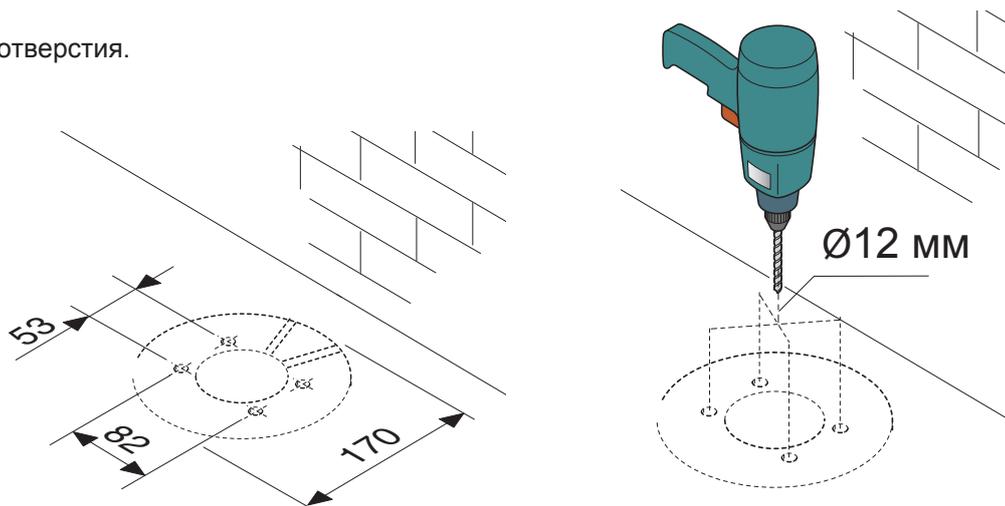
⚠ ВНИМАНИЕ! Для перемещения турникета используйте грузоподъемные приспособления. Во время монтажа турникет может опрокинуться. Будьте осторожны до полной фиксации турникета.

- Убедитесь, что поверхность для установки полностью ровная. В соответствии с направлением движения выберите место установки турникета-калитки и аксессуаров. Отметьте карандашом отверстия для крепления.

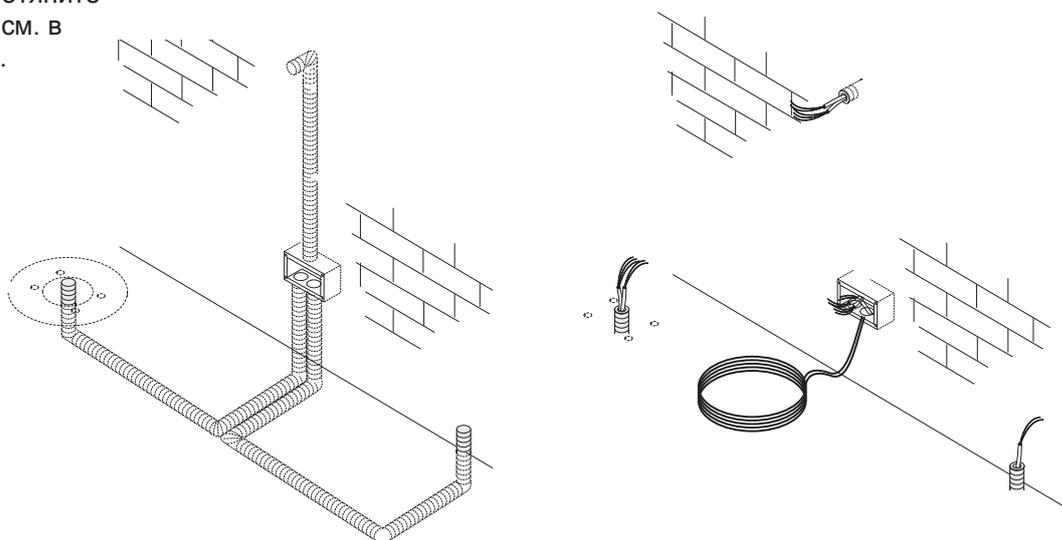
Примечание: При установке турникета у стены, отступите по крайней мере 40 мм.



- Просверлите отмеченные отверстия.

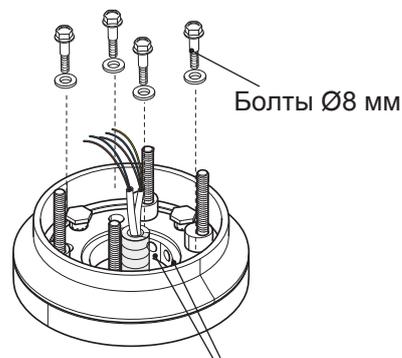
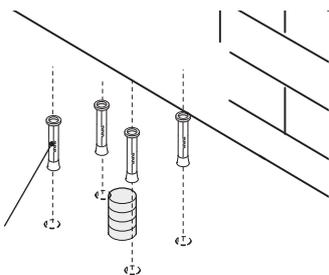


- Подготовьте каналы для прокладки кабелей. Протяните кабели. Тип и сечение см. в таблице на странице 9.



- Вставьте дюбели в отверстия. Установите монтажное основание, пропустив выходящие из земли кабели, через центральное отверстие, и закрепите его при помощи болтов и шайб. Створка будет расположена напротив дополнительных отверстий для кабелей.

Дюбели Ø12 мм



Болты Ø8 мм

Отверстия для кабелей

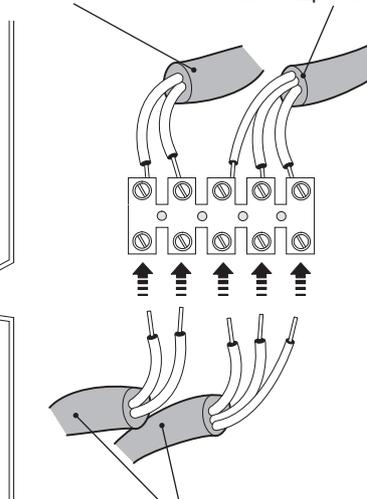
- Подключите двигатель и потенциометр к блоку управления, используя соединительную колодку. ВНИМАНИЕ!

Не нарушайте цветовую последовательность проводов в соединительной колодке.

Соединительная колодка



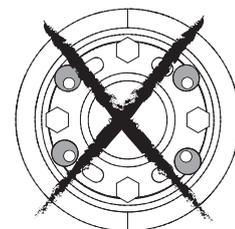
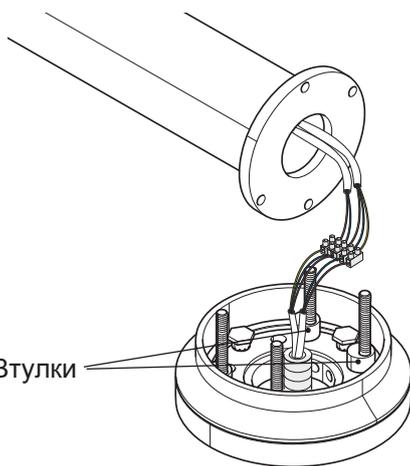
Кабель двигателя Кабель потенциометра



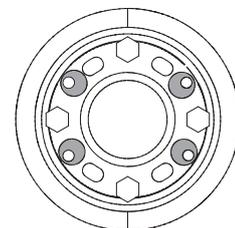
Кабели от блока управления

- Перед установкой стойки расположите втулки как показано на рисунке.

Втулки



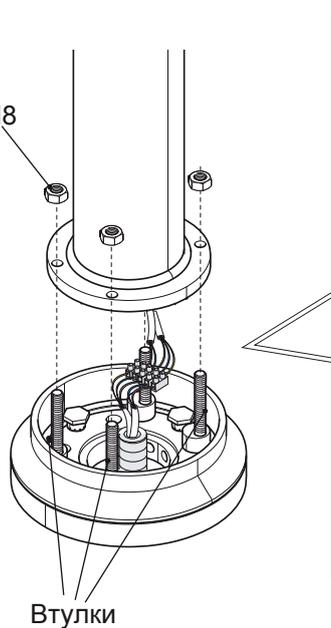
НЕТ



ДА

- Установите стойку на резьбовые штифты. Двигатель располагается с противоположной стороны створки.

Гайка M8



Створка

Двигатель

Отверстия для кабелей

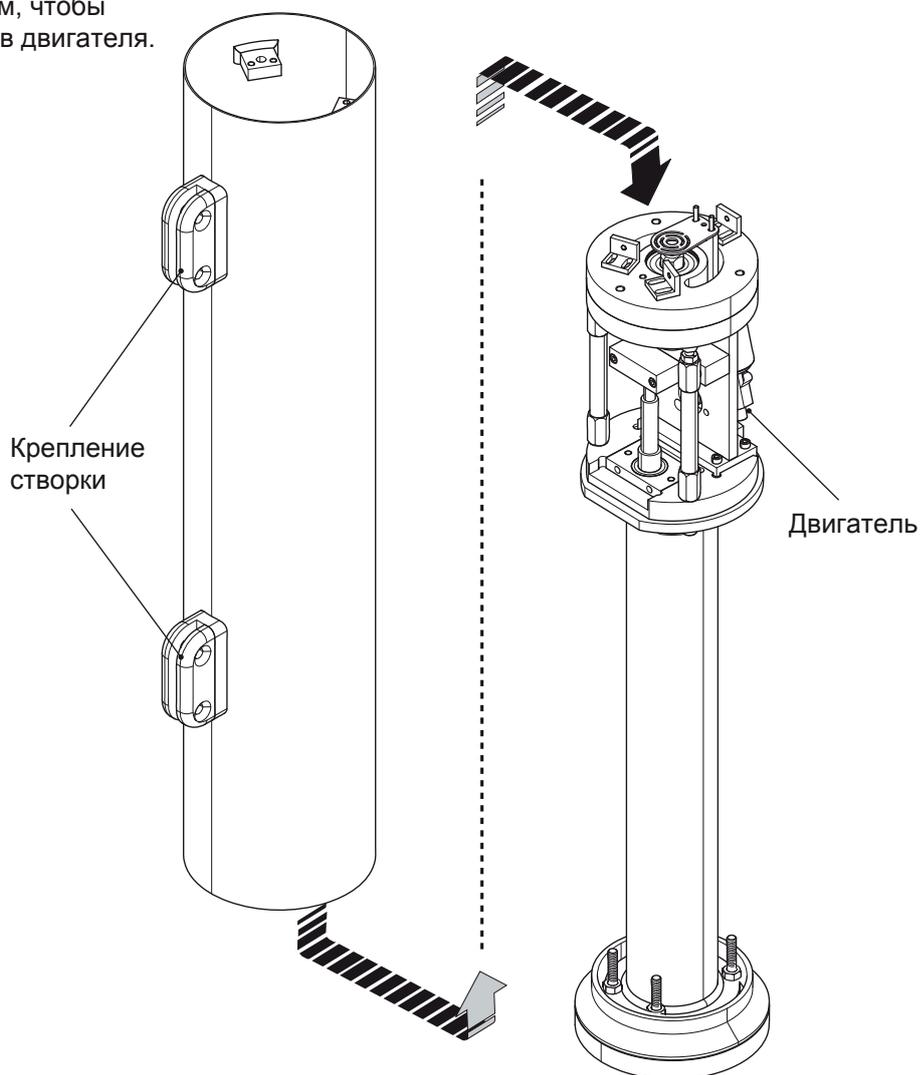


- Установите кожух таким образом, чтобы крепления створки были напротив двигателя.

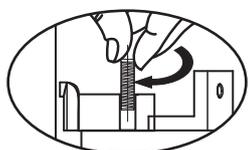
⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что электрические кабели не препятствуют движению механических частей.

Крепление створки

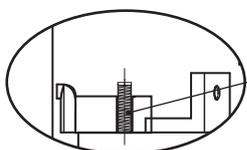
Двигатель



- Надавите на кожух выравнивая его положение вращая 6 установочных винтов. Кожух должен плотно и ровно встать на монтажное основание, а не висеть на подвижном блоке.



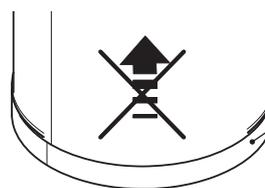
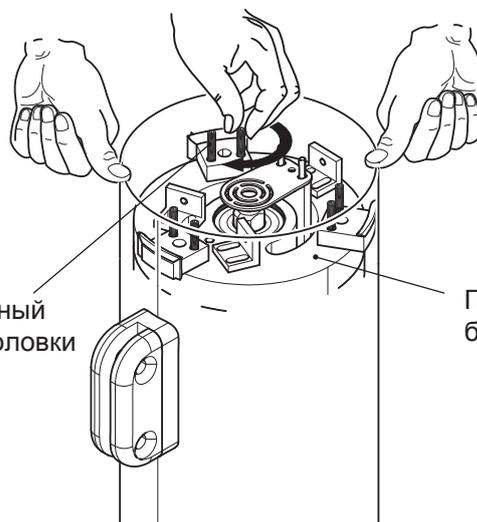
До



После

Установочный винт без головки

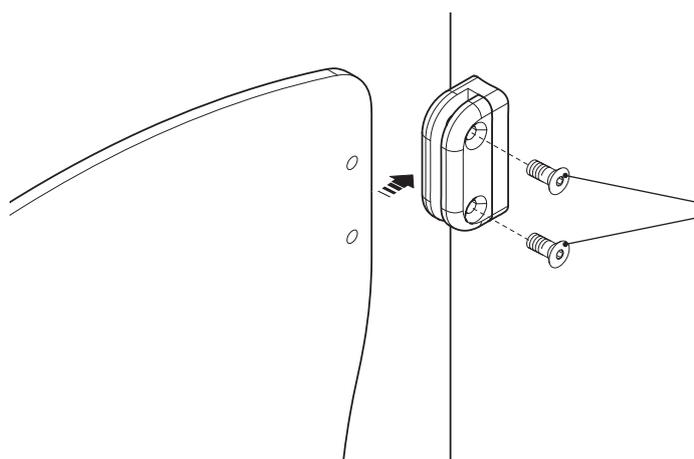
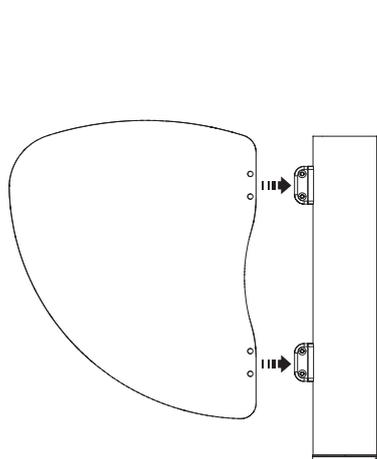
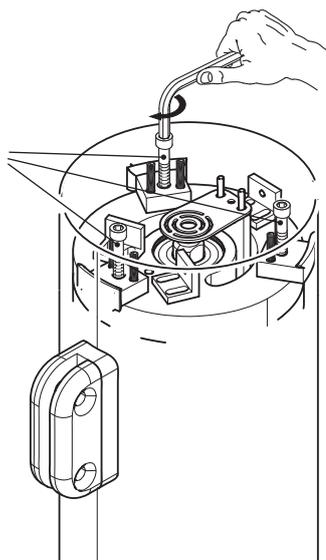
Подвижный блок



Монтажное основание

- Закрепите кожух к подвижному блоку тремя болтами.

Болты M8x25
UNI5931



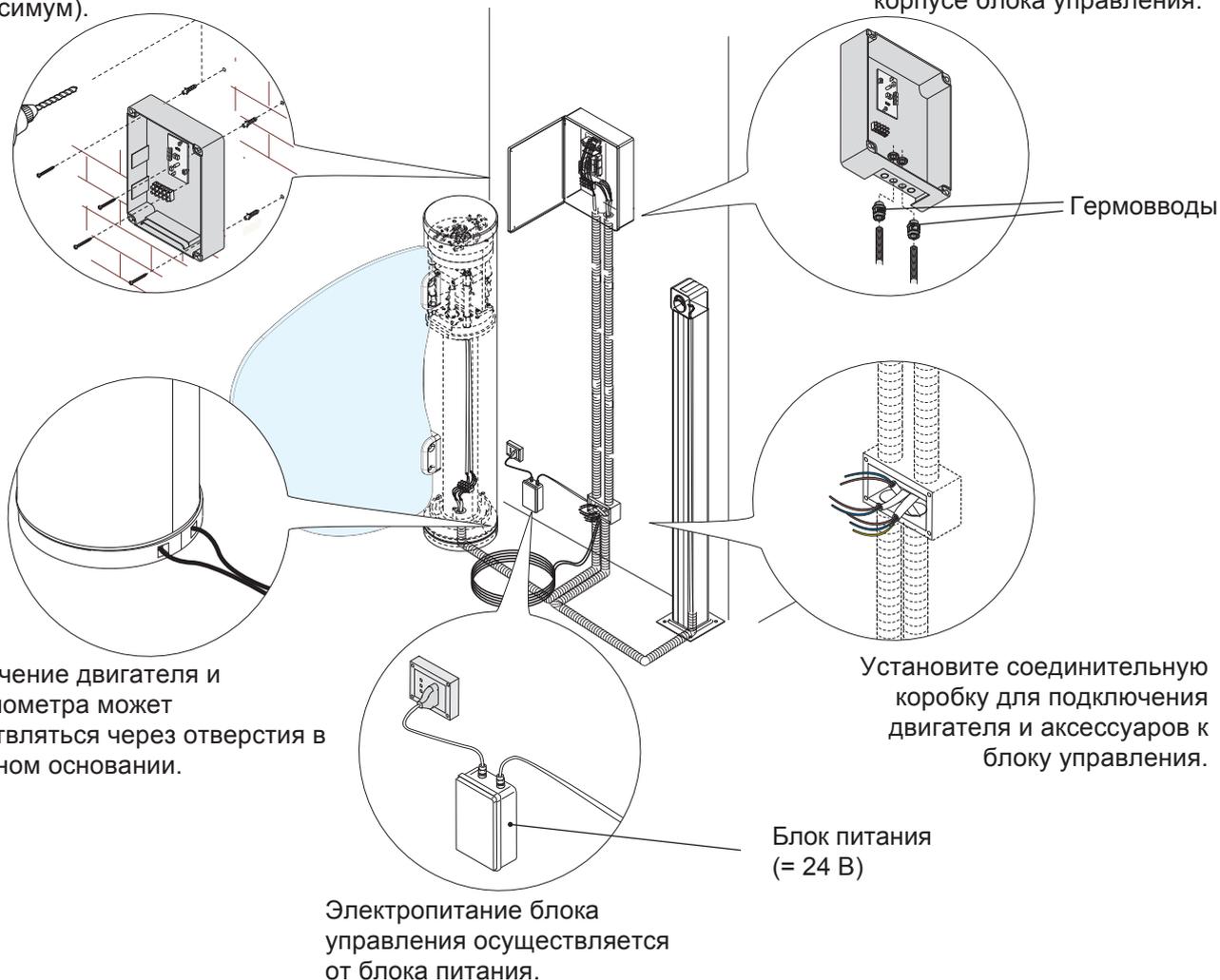
Болты M10x30
UNI5933

6 Электрические подключения

Протяните электрические кабели (см. таблицу 7.1 типы и сечения), как показано на рисунке ниже.

Установите блок управления в безопасном месте, используя для крепления саморезы диаметром 6 мм (максимум).

Установите гермовводы в предварительно подготовленные отверстия в корпусе блока управления.



Подключение двигателя и потенциометра может осуществляться через отверстия в монтажном основании.

Установите соединительную коробку для подключения двигателя и аксессуаров к блоку управления.

Блок питания
(= 24 В)

Электропитание блока управления осуществляется от блока питания.

6.1 Типы и сечения кабелей

Тип подключения	Тип кабеля	Длина 1 < 10 м	Длина 10 < 20 м	Длина 20 < 30 м
Электропитание 230В	FROR CEI 20-22	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²	3 x 4 мм ²
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²

ПРИМЕЧАНИЕ: Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, то необходимо определить его надлежащее сечение исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с действующими нормативами. Для последовательного подключения нескольких устройств размеры, приведенные в таблице, должны быть пересчитаны в зависимости от их суммарной мощности и расстояния прокладки кабеля.

7 Блок управления

7.1 Описание

Электропитание блока управления осуществляется от внешнего источника питания (=24В) на контакты 11-8.

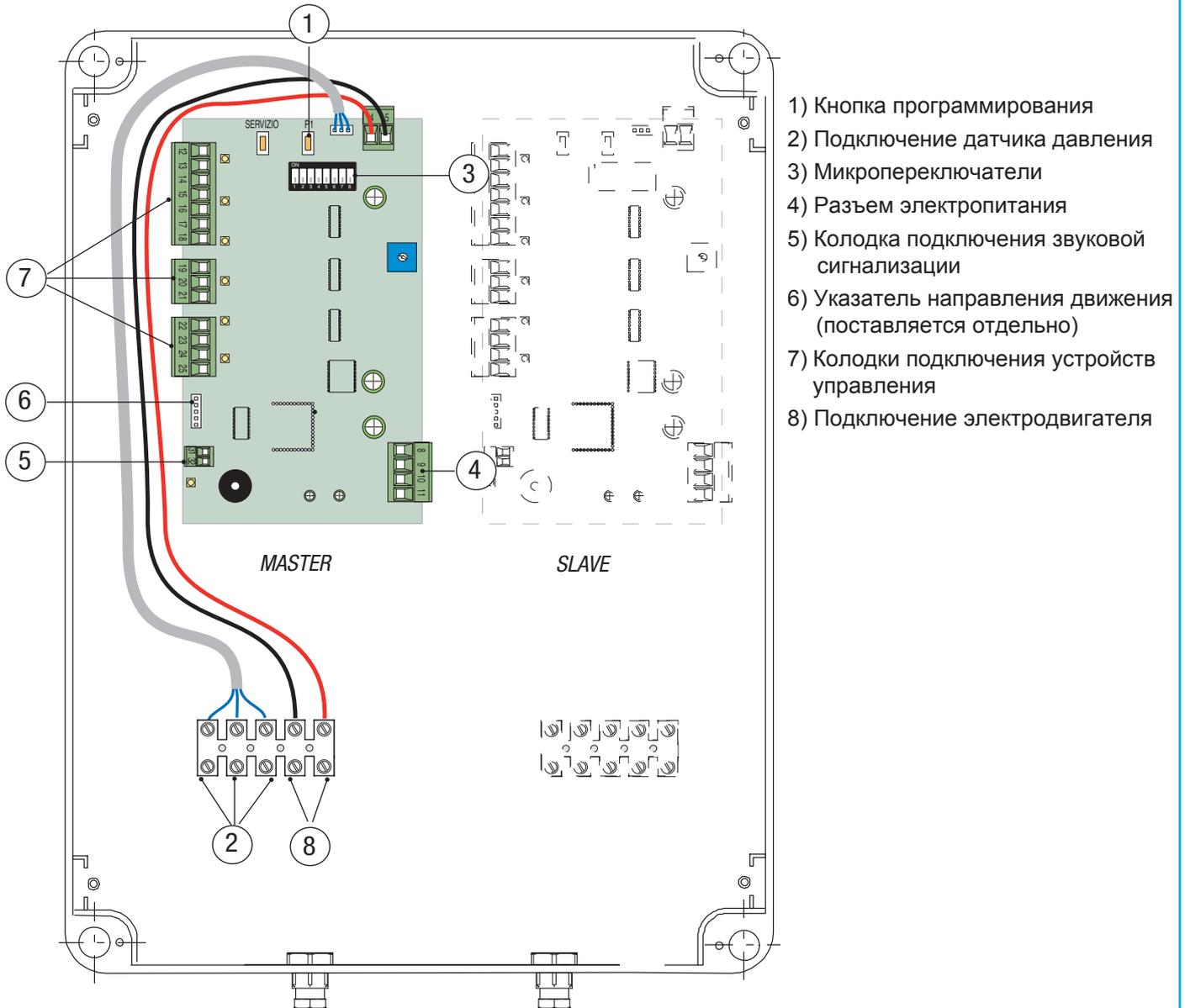
Устройства управления и аксессуары питаются напряжением=24 В. Общая мощность подключенных аксессуаров не должна превышать 35 Вт.

Команды управления:

- Поворот по часовой стрелке,
- Поворот против часовой стрелки.

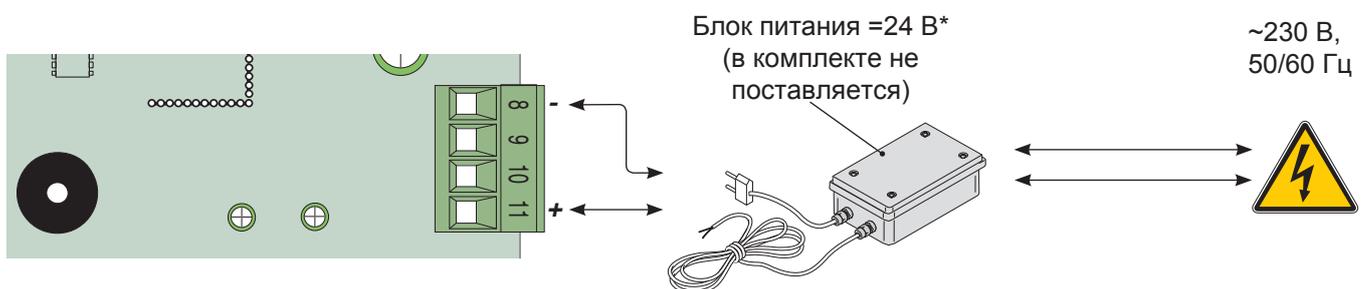
ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо подключений или регулировок необходимо отключить электропитание.

7.2 Основные компоненты



7.3 Электрические подключения

Электропитание



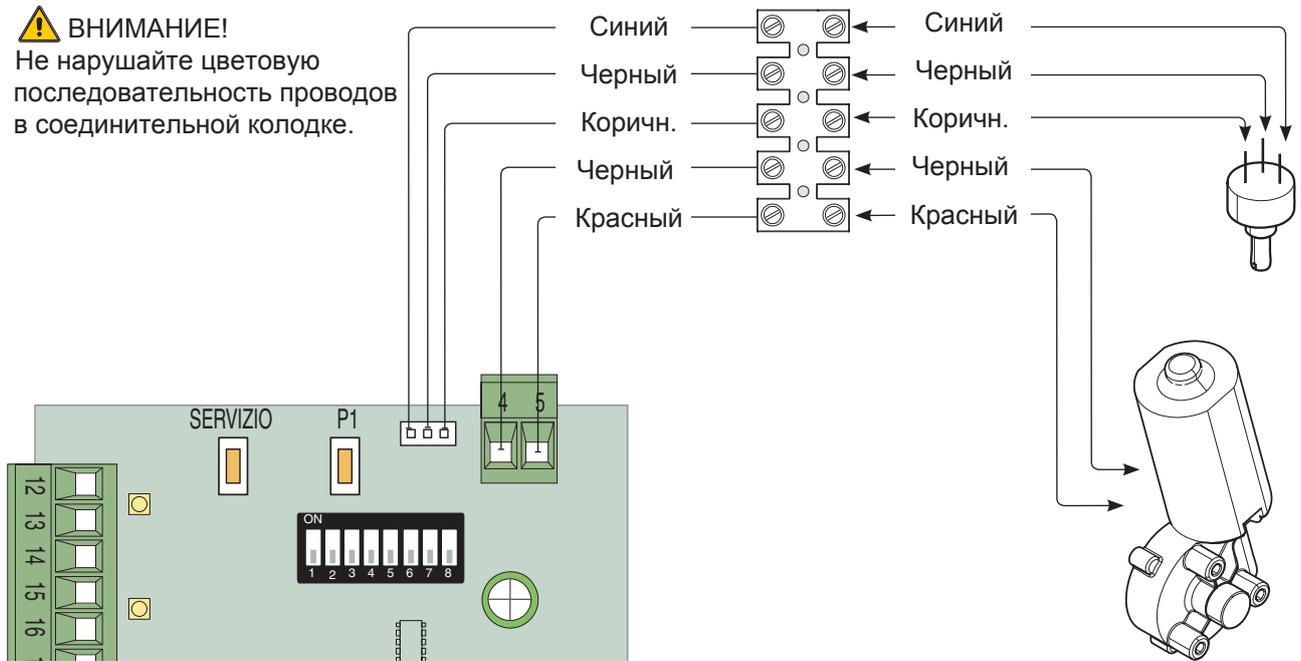
*Очень важно, чтобы был правильно выбран блок питания: в зависимости от потребления от 2.5А до 6.5А.

Подключения в блоке управления

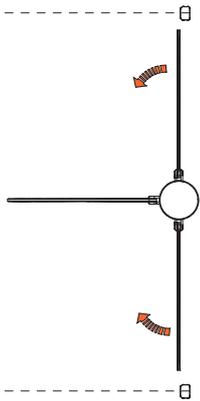


ВНИМАНИЕ!

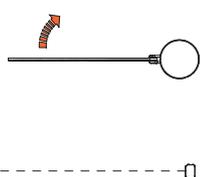
Не нарушайте цветовую последовательность проводов в соединительной колодке.



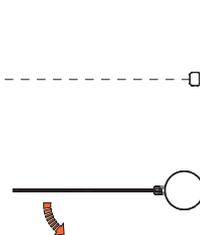
Подключение дополнительных устройств



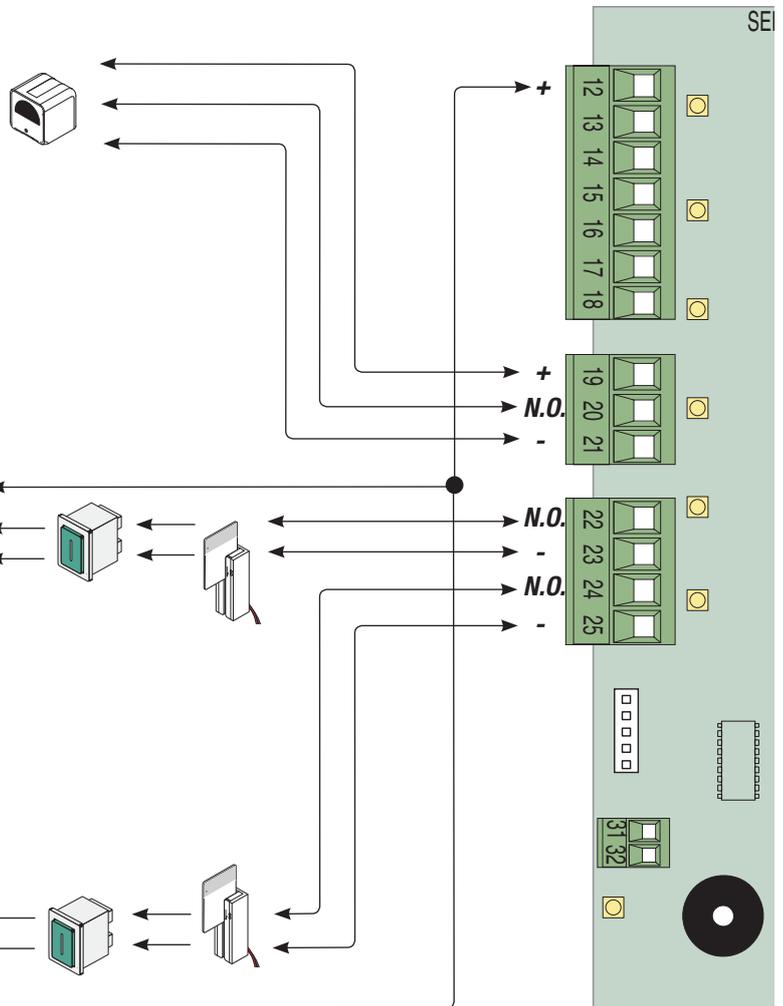
Подключение фотоэлементов для автоматического закрывания створки. Контакты Н.О.



Устройства управления для открывания створки по часовой стрелке (кнопка, считыватель (22-23), фотоэлементы (12-22-23)). Контакты Н.О.



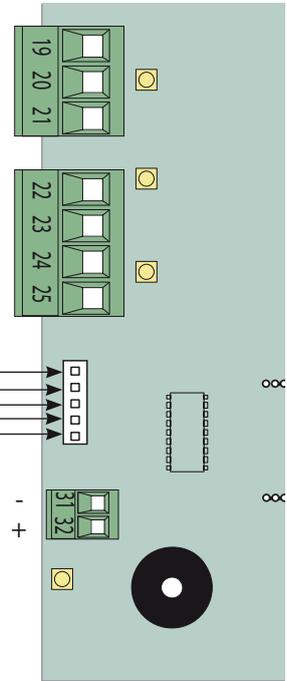
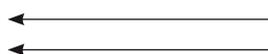
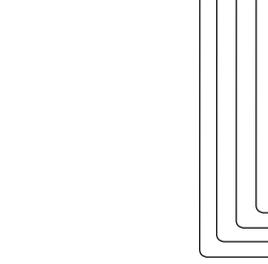
Устройства управления для открывания створки против часовой стрелки (кнопка, считыватель (22-23), фотоэлементы (12-22-23)). Контакты Н.О.



Двухсторонний указатель направления движения



Контакты подключения звуковой сигнализации =12В – 100мА



7.4 Выбор функций с помощью микропереключателей

« Микропереключатели 1, 2 и 3 »

Створка остается открытой для прохода в течение 3 секунд (минимум). Для увеличения этого времени установить микропереключатели 1, 2 и 3, как показано в таблице ниже:

	DIP 1	DIP 2	DIP 3	Всего
Фиксир. 3сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	3 сек.
Фиксир. 3сек.	ON = 1 сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	4 сек.
Фиксир. 3сек.	OFF = 0 сек.	ON = 2 сек.	OFF = 0 сек.	5 сек.
Фиксир. 3сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	ON = 4 сек.	7 сек.
Фиксир. 3сек.	ON = 1 сек.	ON = 2 сек.	OFF = 0 сек.	6 сек.
Фиксир. 3сек.	ON = 1 сек.	OFF = 0 сек.	ON = 4 сек.	8 сек.
Фиксир. 3сек.	OFF = 0 сек.	ON = 2 сек.	ON = 4 сек.	9 сек.
Фиксир. 3сек.	ON = 1 сек.	ON = 2 сек.	ON = 4 сек.	10 сек.

« Микропереключатель 4 »

Регулирует поведение створки в случае обнаружения препятствия. Система оборудована амперметрическим устройством, которое постоянно контролирует усилие двигателя. Когда створка наталкивается на препятствие, датчик обнаруживает изменение усилия привода и:

- если микропереключатель в положении ON, створка изменяет направление движения на противоположное;
- если микропереключатель в положении OFF, створка останавливается. Если препятствие находится в зоне движения створки более 10 секунд, створка остается в таком положении. Для продолжения нормальной работы необходимо удалить препятствие, отключить и снова включить электропитание системы.

« Микропереключатель 5 »

- ON – включен режим программирования крайних положений створки (см.раздел 8.0).
- OFF – режим программирования выключен.

« Микропереключатель 6 »

ON – включен режим настройки датчика давления. Установка средней точки датчика давления с использованием трех различных типов звуковых сигналов.

Примечание: для облегчения режима настройки, используйте тестер. См. следующий раздел.
OFF – режим настройки выключен.

« Микропереключатель 7 »

- ON – включается звуковая сигнализация при обнаружении препятствия или в режиме «Антипаника».
- OFF - звуковая сигнализация отключена.

« Микропереключатель 8 »

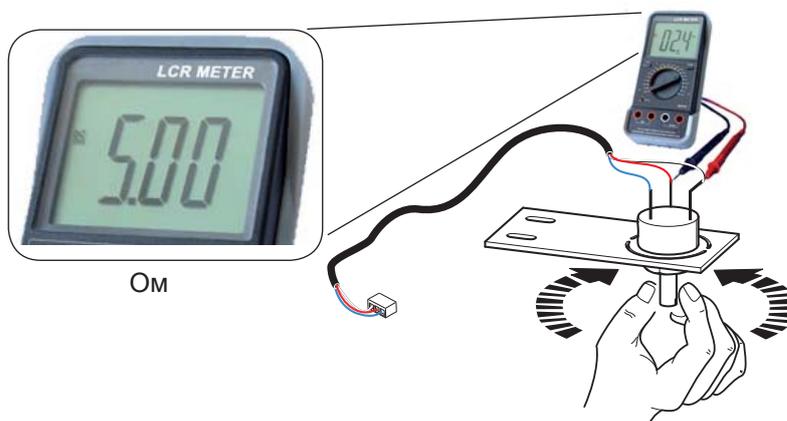
Не используется

7.5 Установка и настройка датчика давления

При замене датчика давления убедитесь, что отключено электропитание. Открутите гайку и извлеките его из пластины крепления.



Установка средней точки с использованием тестера
При отключенном разъеме датчика давления, вращением вала установить сопротивление ≈ 5.00 Ом между центральным и крайними выводами.



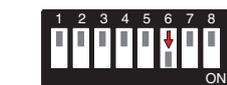
При отсутствии тестера выполните следующее:

Подключите разъем датчика давления к плате блока управления и установите микропереключатель 6 в ON; При вращении вала Вы услышите три различных звуковых сигнала.

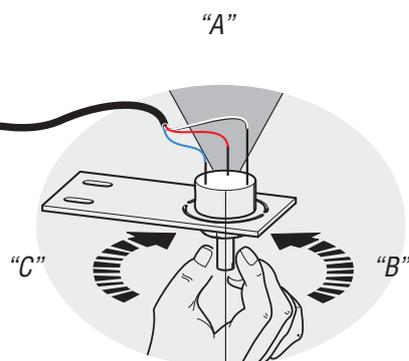
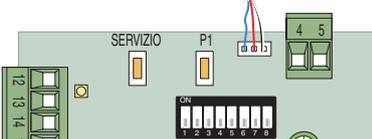
Установите сигнал "А" - это правильное положение вала датчика давления.

Установите датчик давления в тумбу (см. ниже), подключите разъем к плате блока управления, установите микропереключатель 6 в положение OFF и подайте электропитание.

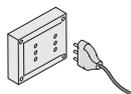
1) 6 ON



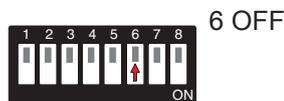
2)



3)



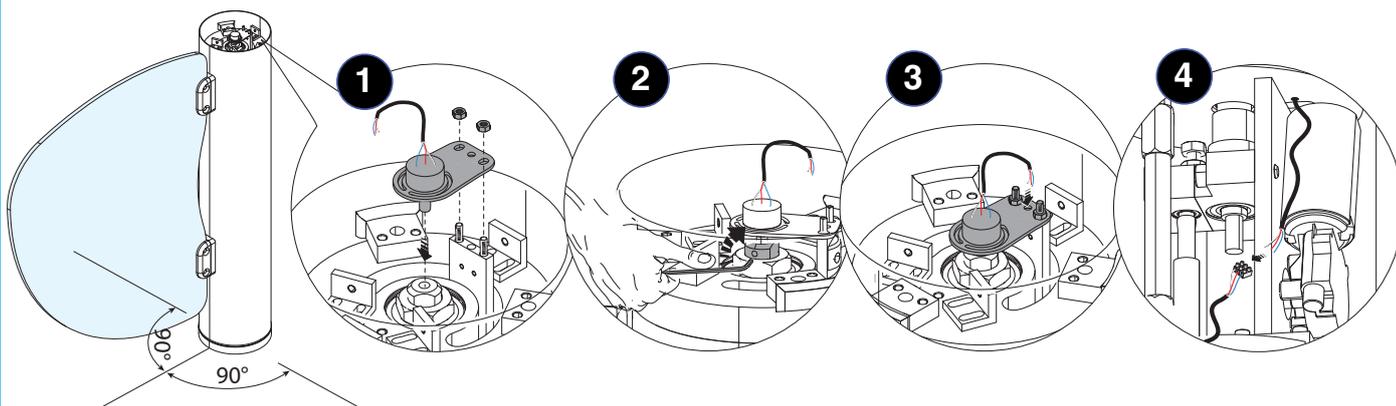
4)



5)



- Установите створку, как показано на рисунке. Установите крепежную пластину с датчиком давления, закрепите и подключите разъем к плате блока управления.



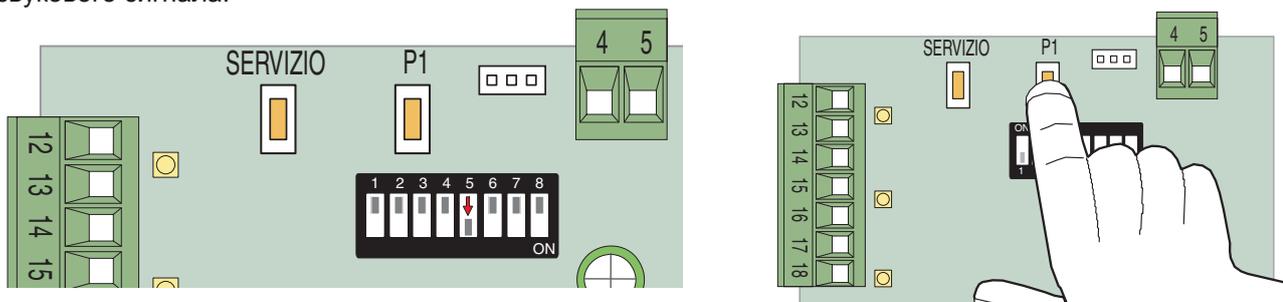
8 Программирование конечных положений

ВАЖНО! Перед программированием внимательно прочитайте все инструкции и строго выполняйте указанный порядок. Каждое нажатие кнопки P1 должно сопровождаться звуковым сигналом, подтверждающим выполнение команды. Обязательно дождитесь подтверждающего звукового сигнала, прежде чем нажать кнопку еще раз. Тройной звуковой сигнал свидетельствует о завершении процедуры программирования.

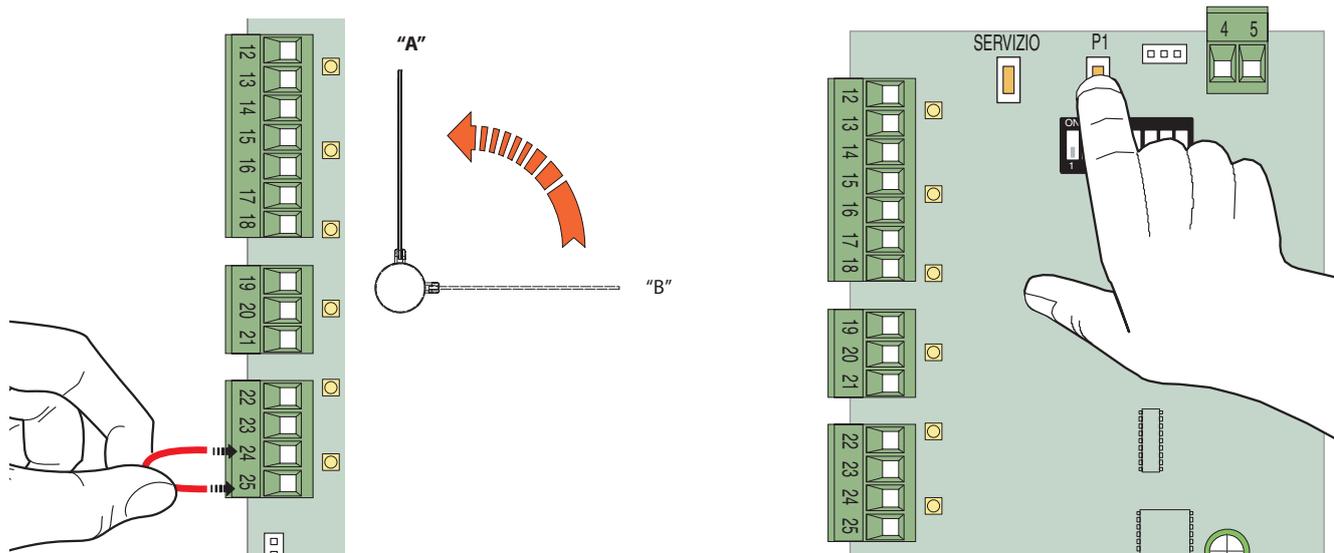
ВНИМАНИЕ! Турникет уже запрограммирован для прохода в двух направлениях (см раздел 9.2). При изменении режима работы строго следуйте процедуре программирования.

8.1 Программирование крайних положений для одностороннего прохода

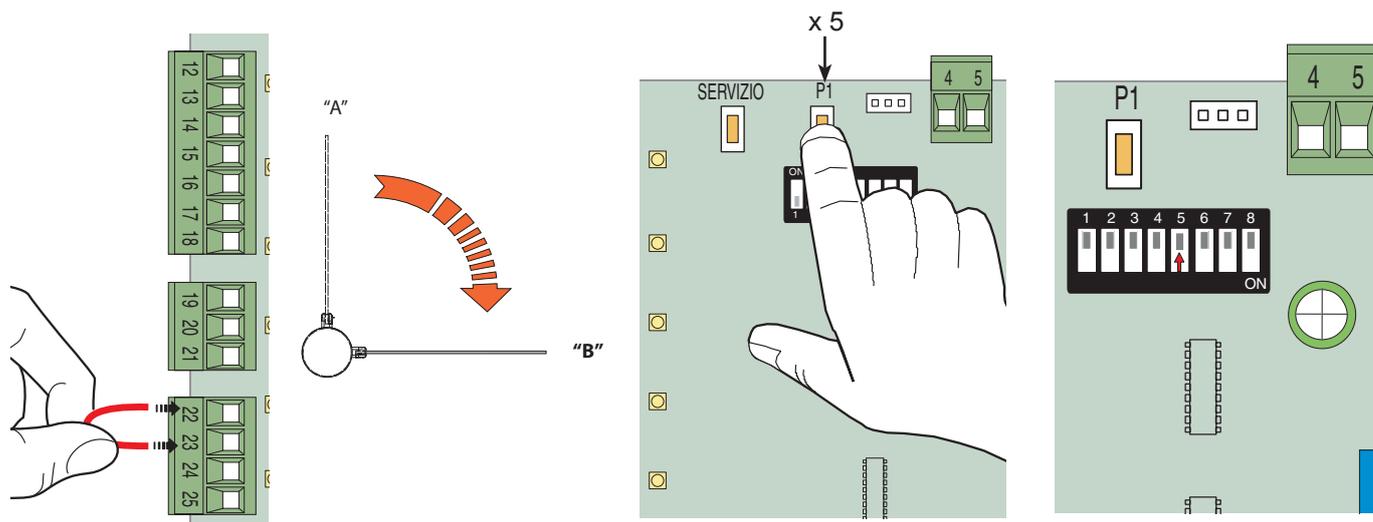
- Установите микропереключатель 5 в положение ON. Нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



- Замкните контакты 24-25, створка начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "А". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

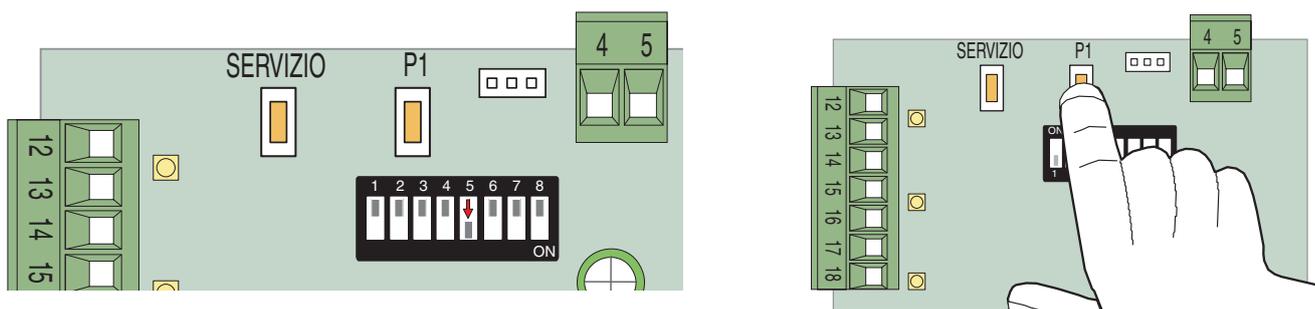


- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "В". Нажмите кнопку P1 пять раз (каждый раз дожидаясь подтверждающего звукового сигнала). После пятого нажатия звуковой сигнал повторится трижды, свидетельствуя о завершении программирования. Установите микропереключатель 5 в положение OFF.

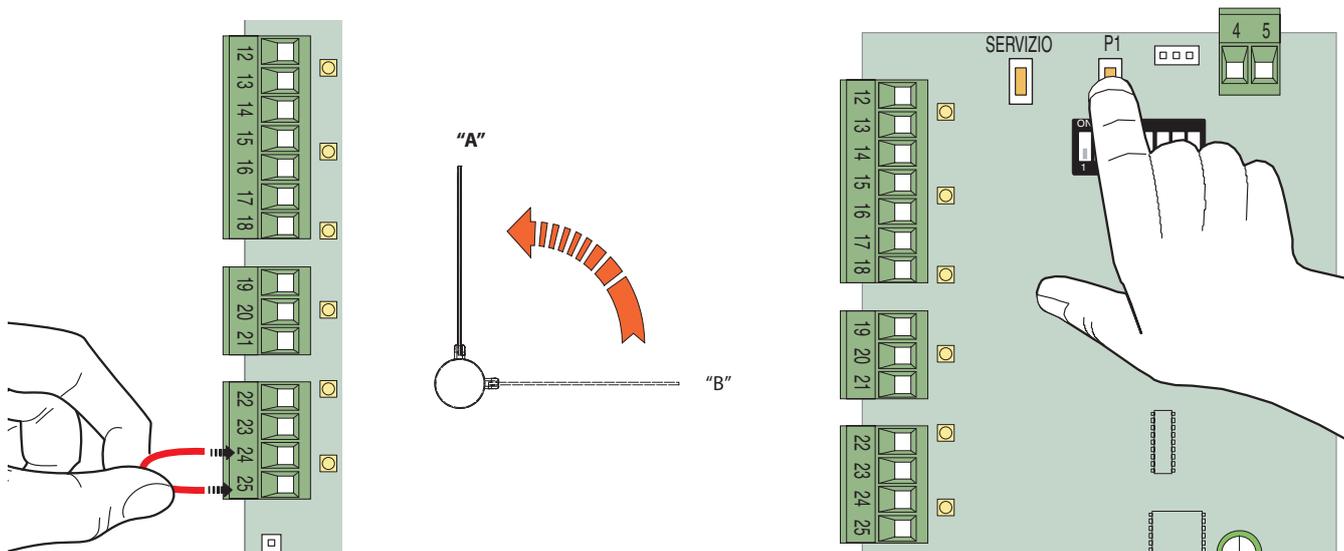


8.2 Программирование крайних положений для прохода в двух направлениях

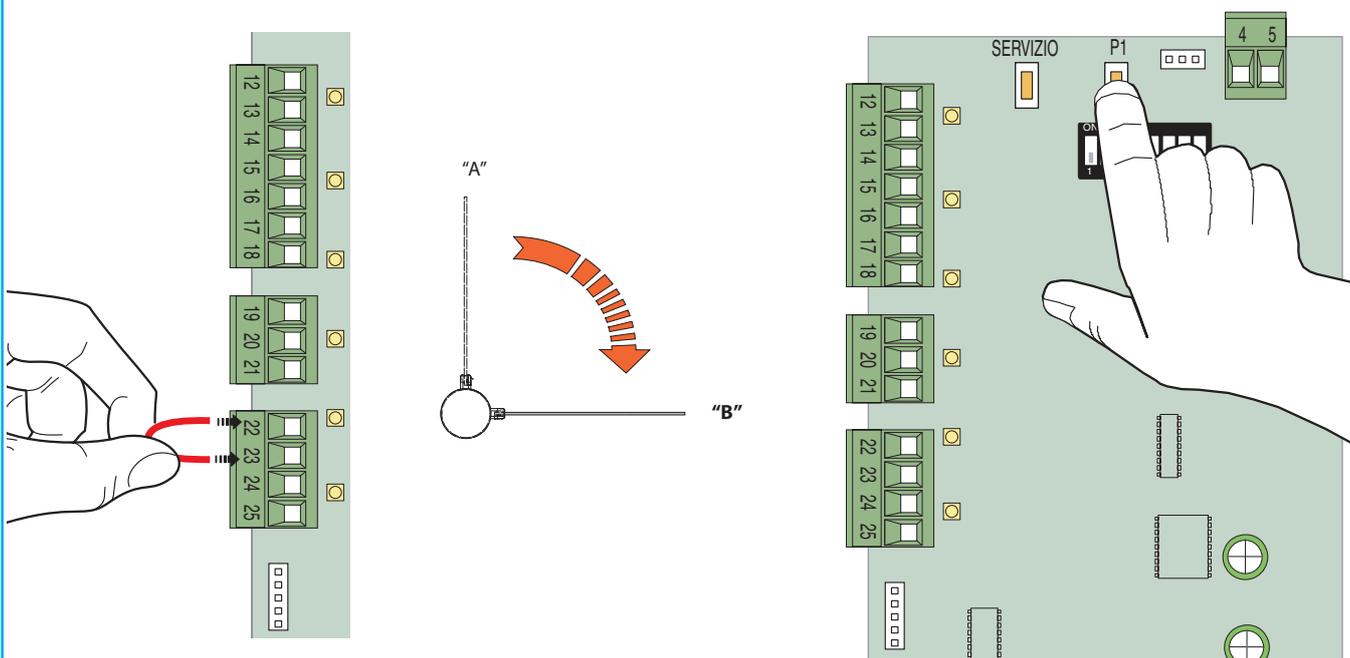
- Установите микропереключатель 5 в положение ON. Нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



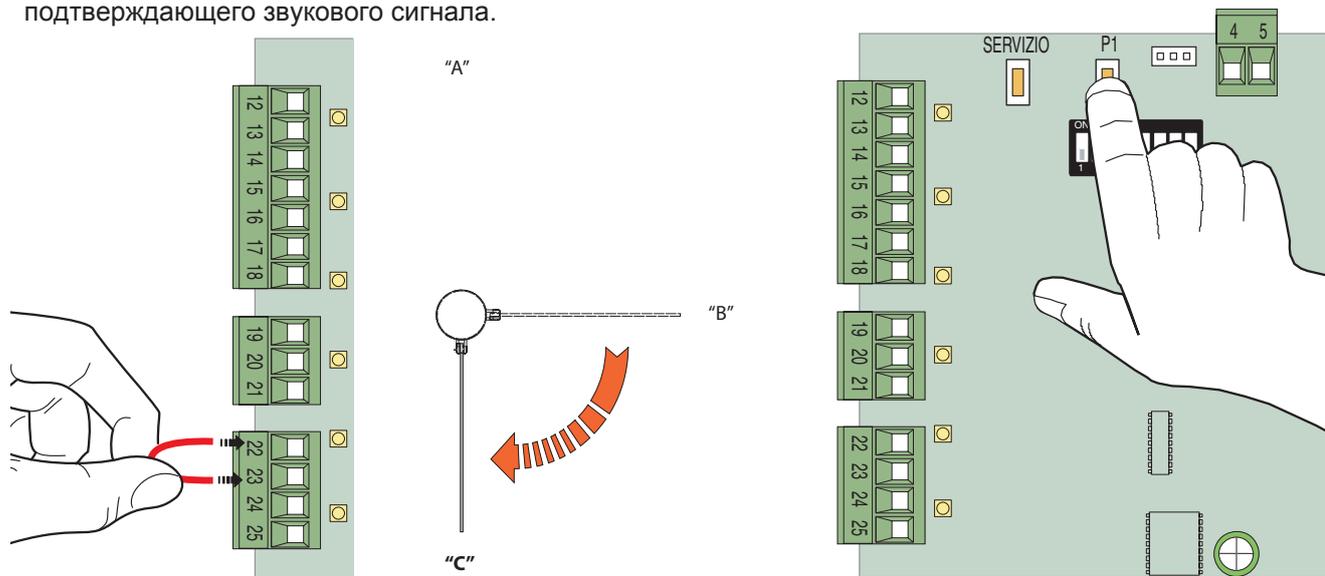
- Замкните контакты 24-25, створка начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "А". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



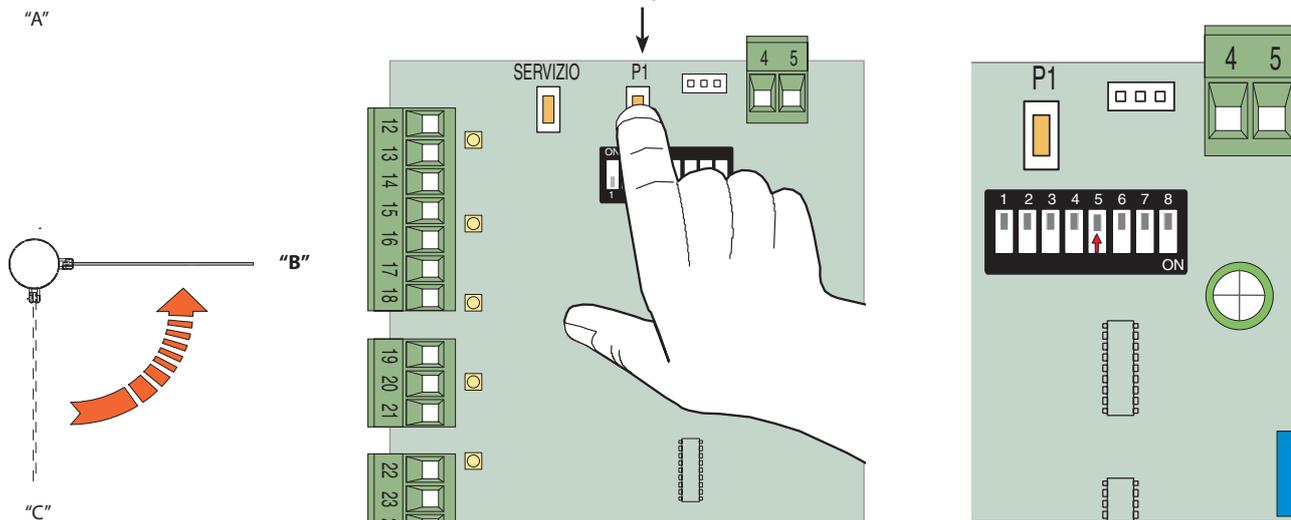
- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "В". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "С". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



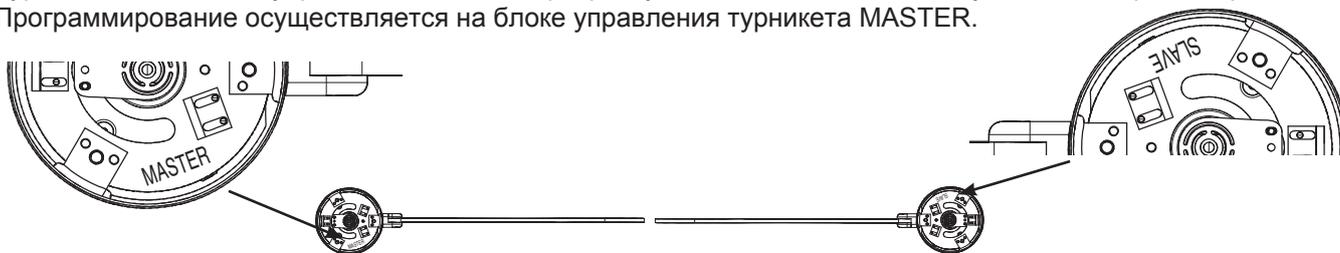
- Створка автоматически вернется в положение "B". Нажмите кнопку P1, каждый раз дожидаясь подтверждающего звукового сигнала, три раза подряд. После третьего нажатия звуковой сигнал повторится трижды, свидетельствуя о завершении программирования. Установите микропереключатель 5 в положение OFF.



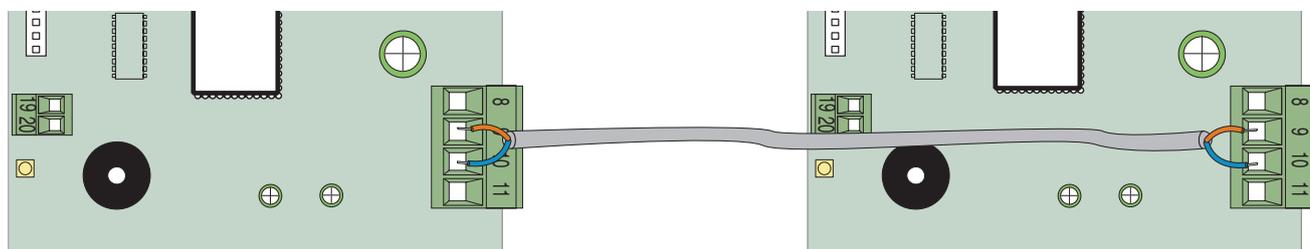
8.3 Программирование крайних положений для синхронной работы двух турникетов

⚠ ВНИМАНИЕ: турникеты уже запрограммированы для прохода в двух направлениях. Для изменения режима работы строго следуйте процедуре программирования описанной в инструкции.

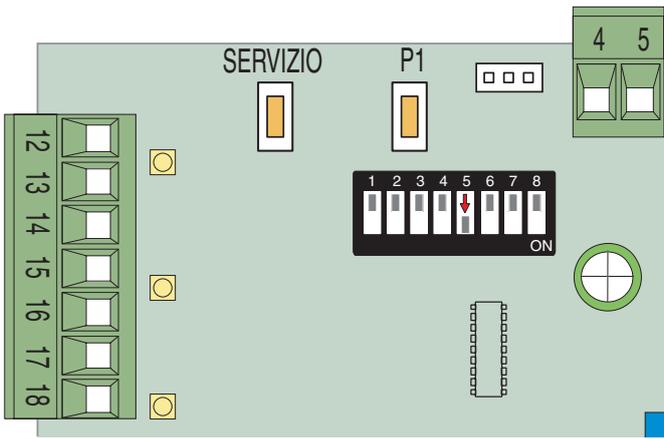
Турникеты и их блоки управления имеют маркировку MASTER и SLAVE и модули для синхронной работы. Программирование осуществляется на блоке управления турникета MASTER.



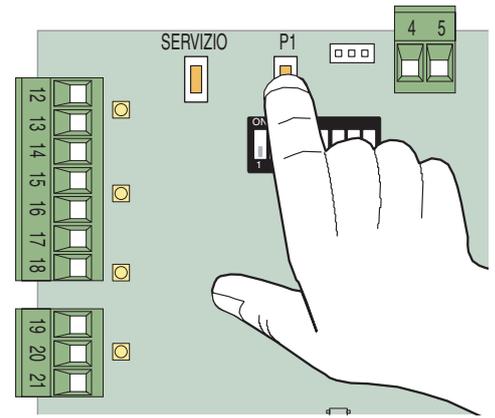
- Соедините контакты 9-10 блоков управления турникетов, как показано на рисунке.



- Установите микропереключатель 5 в положение ON. Нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

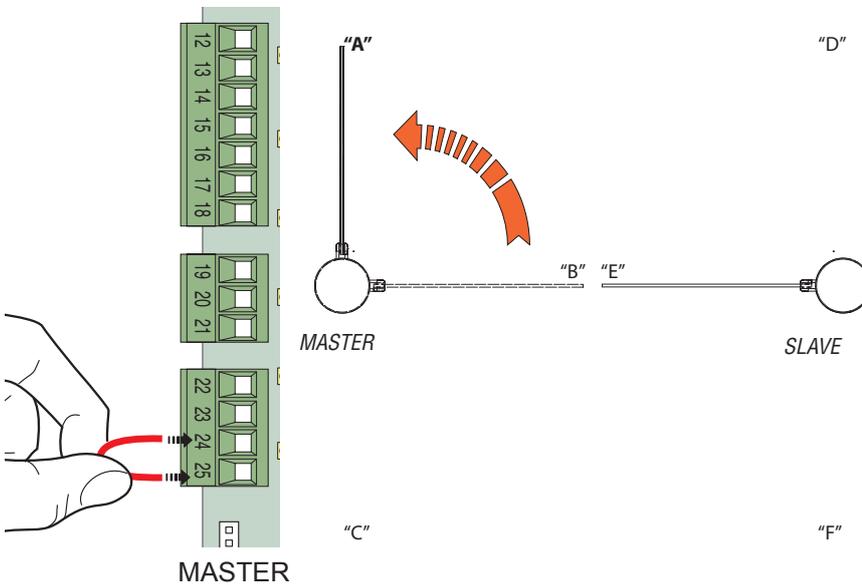


MASTER

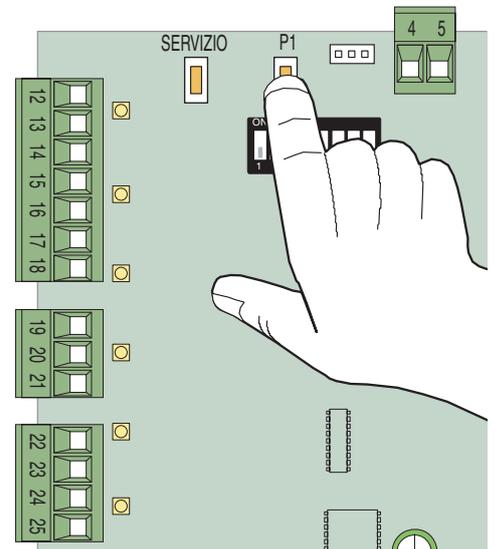


MASTER

- Замкните контакты 24-25, створка начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "А". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

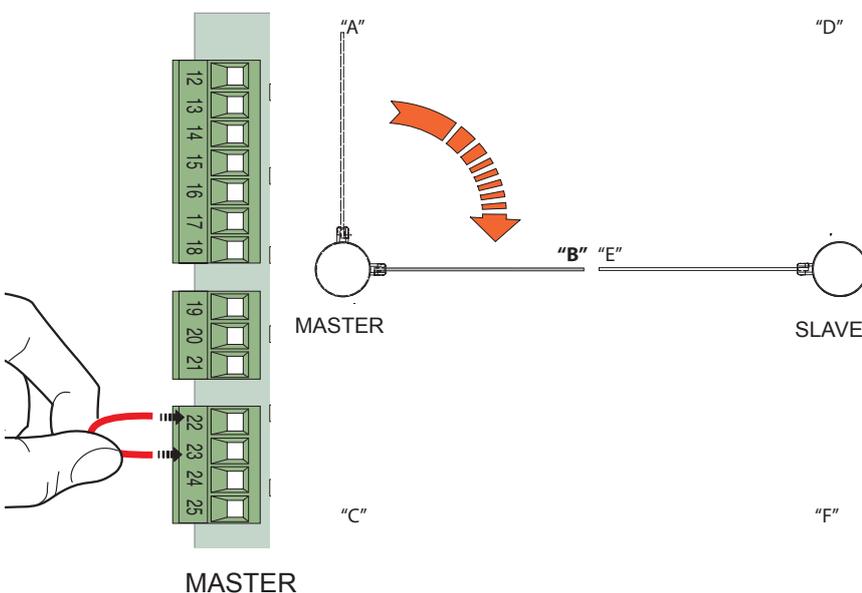


MASTER

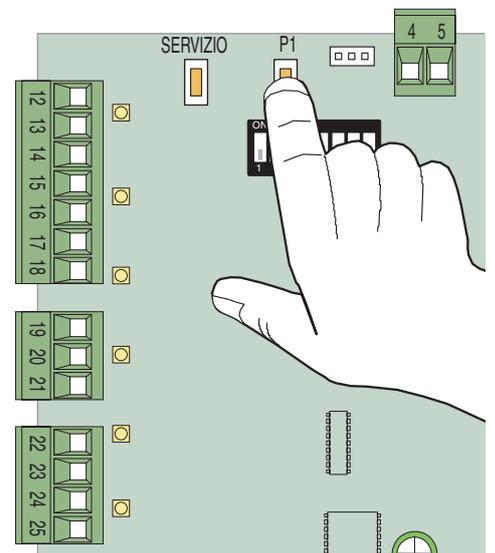


MASTER

- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "В". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

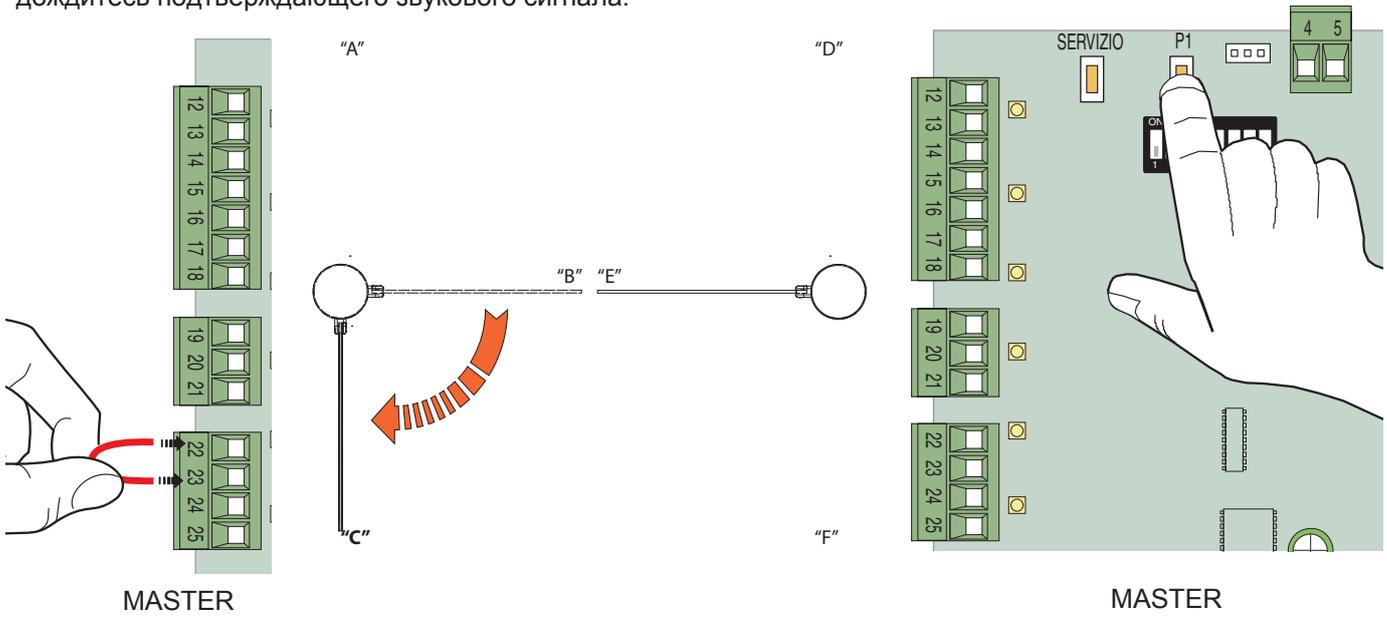


MASTER

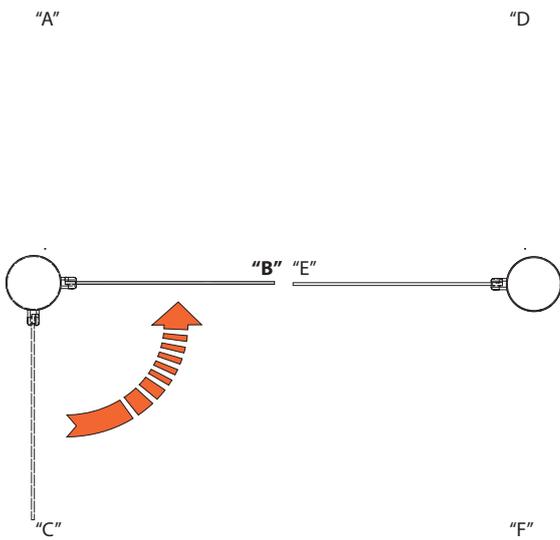


MASTER

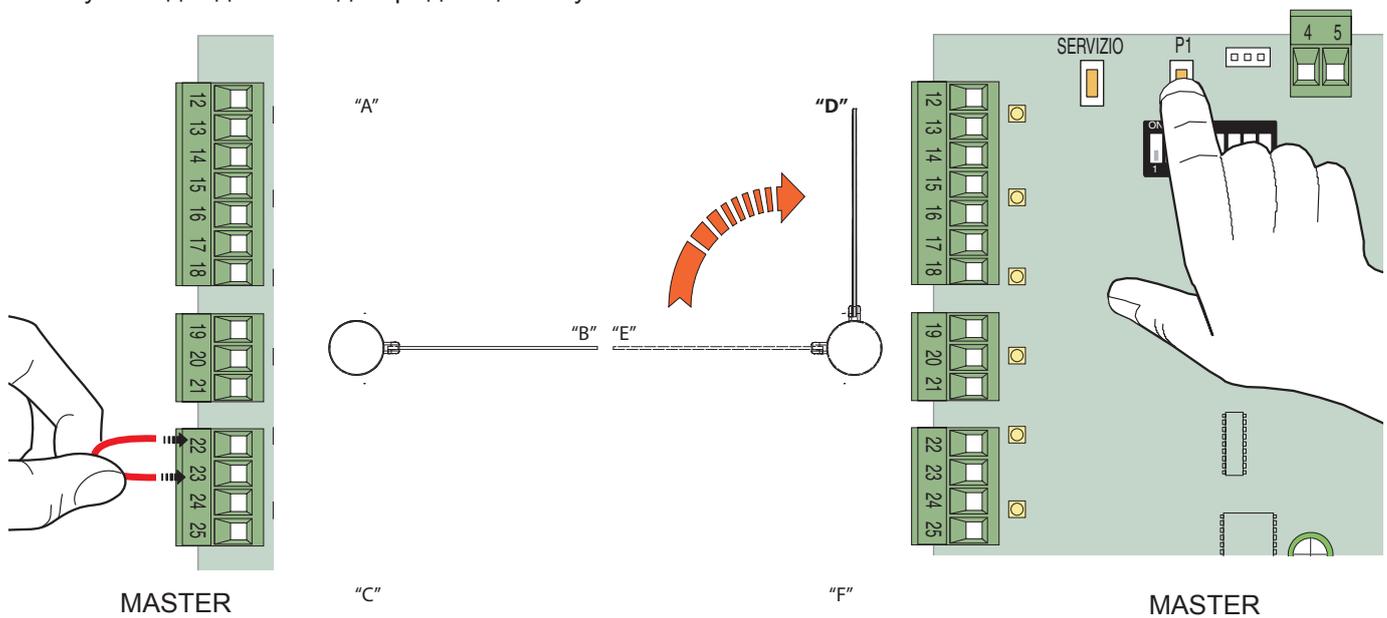
- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "С". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



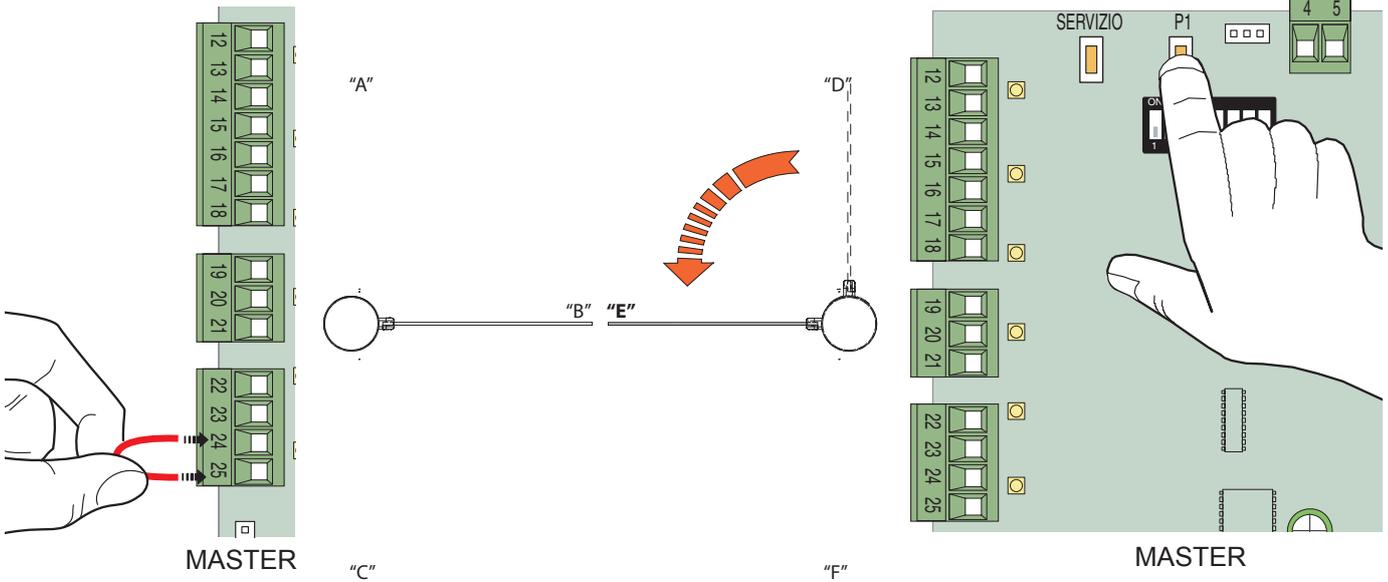
- Створка автоматически вернется в положение "В".



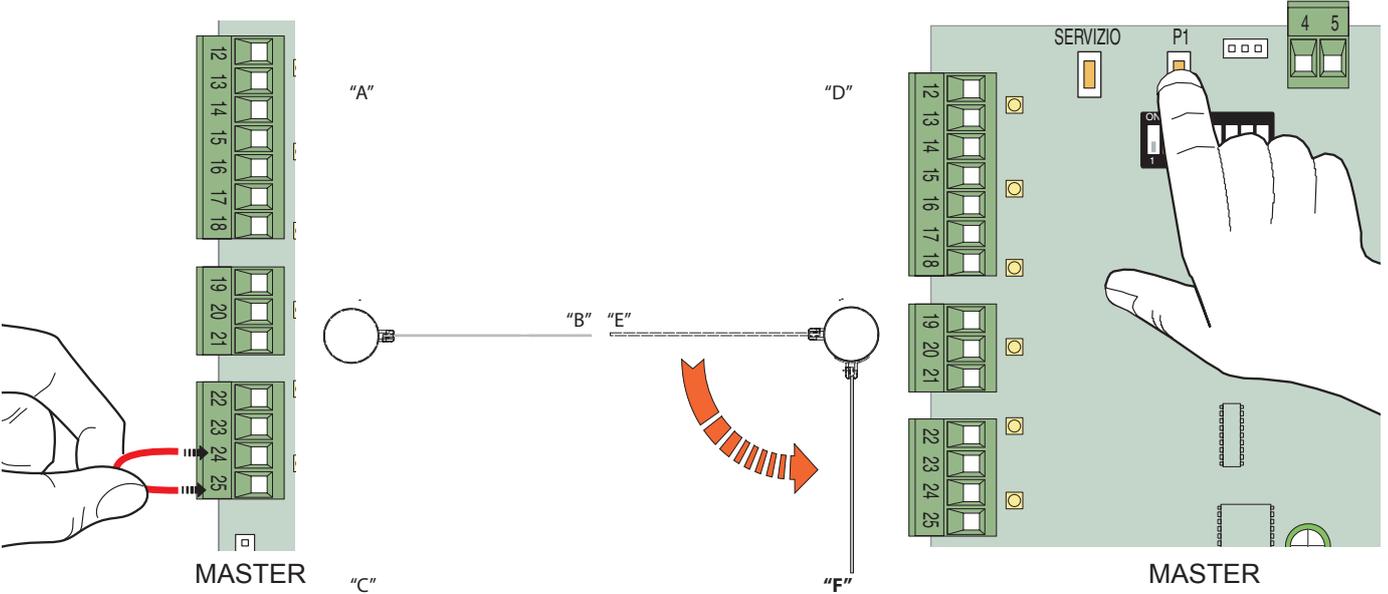
- Замкните контакты 22-23, створка турникета SLAVE начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "D". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



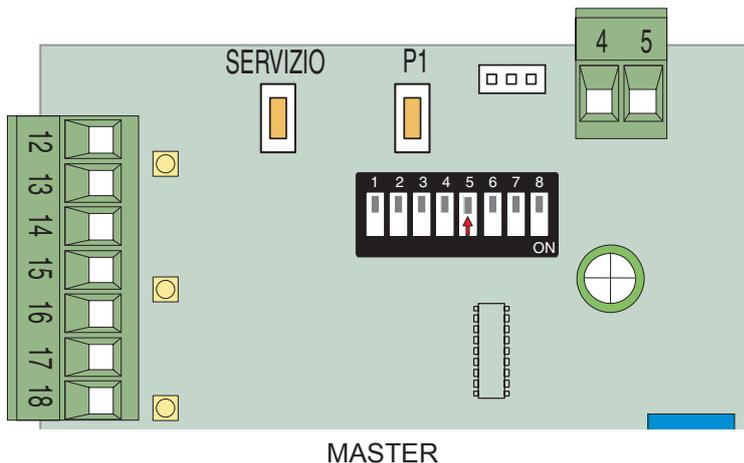
- Замокните контакты 24-25, створка турникета SLAVE начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "E". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



- Замокните контакты 24-25, створка турникета SLAVE начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "F". Нажмите кнопку P1 и дождитесь трех подтверждающих звуковых сигналов. Процедура программирования успешно завершена.



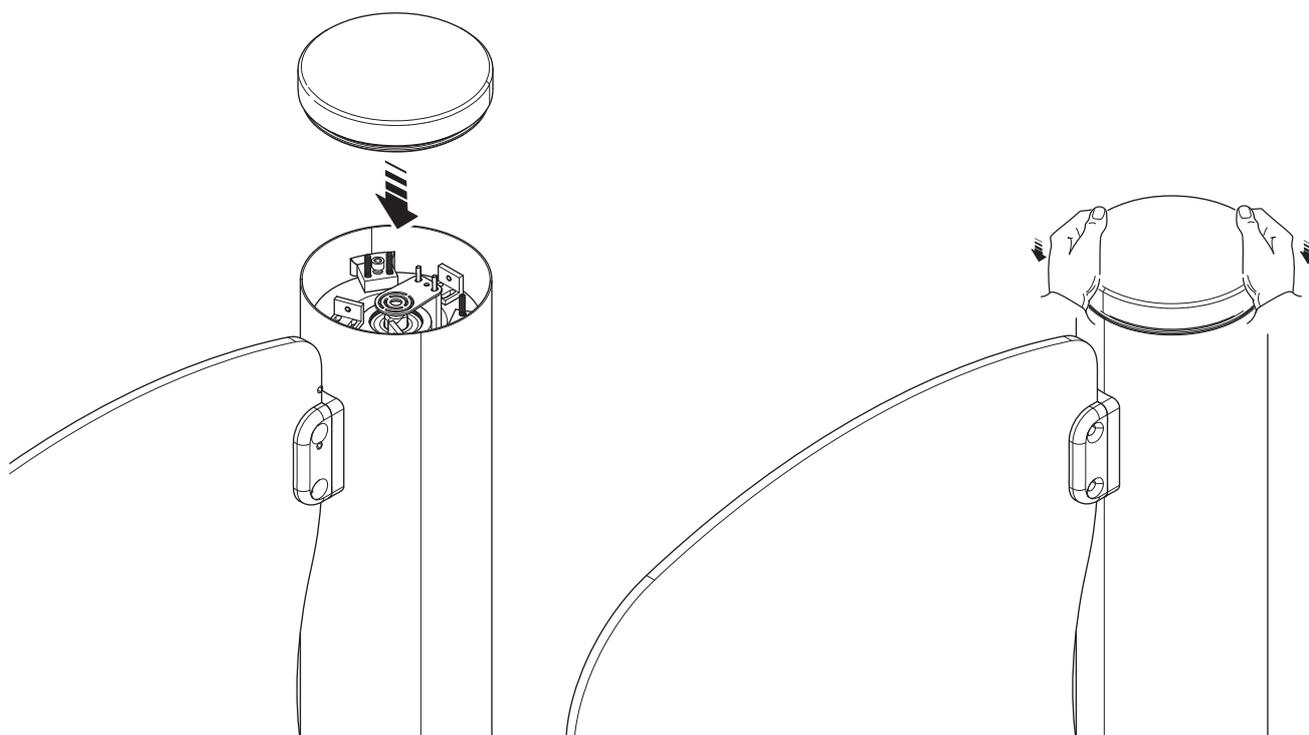
- Установите микропереключатель 5 в положение OFF.



ПРИМЕЧАНИЕ: после подачи первой команды створки будут в точках "B" и "E".

8.4 Установка верхней крышки

После выполнения всех электрических соединений и процедур программирования, установите крышку на турникет и нажмите на нее для фиксации.



9 Инструкции по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящее изделие должно использоваться только по своему прямому назначению. Любой другой способ использования является неправильным и потенциально опасным. Производитель не несет ответственности за какой-либо ущерб, возникший в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования.



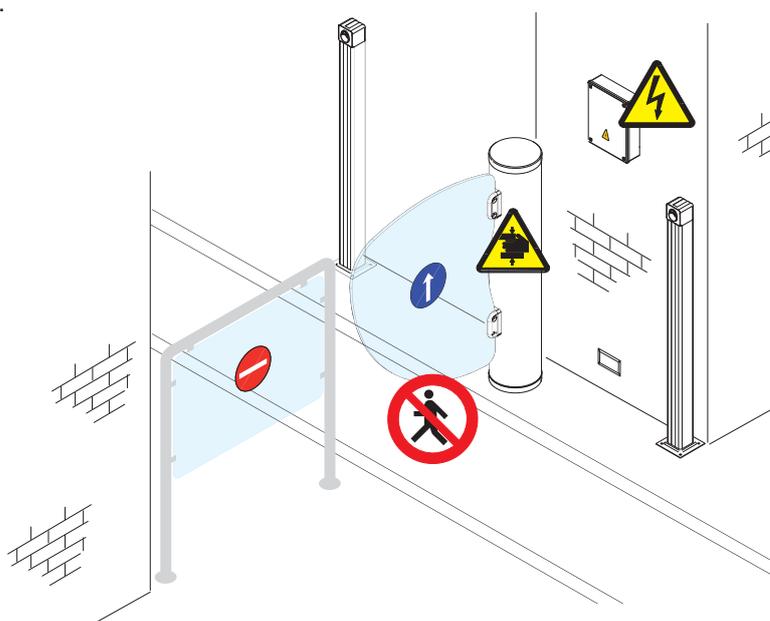
ОПАСНО!
Высокое напряжение!



ОПАСНО!
Берегите руки!



Не проходить
во время работы.



Не разрешайте детям играть или находится в зоне работы турникета. Держите устройства дистанционного управления или другие устройства управления в местах недоступных для детей, чтобы избежать случайного срабатывания. В случае обнаружения неисправности или неправильной работы системы, немедленно прекратите её использование.

10 Обслуживание

10.1 Регулярное обслуживание



Регулярно проводите следующие проверки:

Проверяйте внутреннюю проводку турникета.

Убедитесь, что кабели не повреждены, а контакты надёжны.

Руками проверяйте качество крепления турникета. Плохое крепление может быть опасно.

Не используйте для очистки турникета химических и абразивных чистящих средств, которые могут нанести ущерб декоративной поверхности нержавеющей стали.

10.2 Возможные неисправности

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Турникет пропускает только в одном направлении	• Неисправно устройство управления, подключенное к контактам 22-23 или 24-25	• Проверить подключения и работу устройств управления
Турникет заблокирован	• Нажата кнопка STOP	• Отпустить кнопку STOP

11 Выведение из эксплуатации и утилизация

CAME CANCEIII AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим, чтобы Вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений, выполнение этих кратких руководящих принципов:

УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) - твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. **НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

ИЗДЕЛИЕ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями. Другие компоненты (электрическая монтажная плата, батареи дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности. **НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

12 Декларация соответствия



MANUFACTURER'S STATEMENT

Pursuant to Low Voltage Directive 2006/95/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Hereby states under its own liability, that these products to automate gates, and garage doors, called:

PSEPCSS00 - PSEPCSD00 - PSEPCSS00CT - PSEPCSD00CT

comply with the essential requirements and pertinent directives and the applicable parts of the reference legislation listed below.

2006/95/EC
2004/108/EC

LOW VOLTAGE DIRECTIVE
ELECTROMAGNETIC COMPATABILITY DIRECTIVE

EN 13241-1
EN 60335-1
EN 60335-2-103

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3

MANAGING DIRECTOR
Sig. Gianni Michielan

Reference code to request a facsimile: DDF L EN 0001

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.I. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 1 46 13 05 05 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 📠 (+49) 71 50378383
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 4 95 06 33 70 📠 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	GERMANY	CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 📠 (+49) 33 39883985
CAME Automatismos S.a. C/juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	U.A.E.	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 📠 (+971) 4 8860048
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5du ☎ (+44) 115 9210430 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	RUSSIA	CAME Russia Umc Rus Lic Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	CHINA	CAME (Shanghai) Automatic Gates Co. Ltd. 1st Floor, Bldg 2, No. 1755, South Hongmei Road Shanghai 200237 ☎ (+86) 021 61255005 📠 (+86) 021 61255007
CAME Americas Automation Llc 11405 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	PORTUGAL	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Júlio Dinis, N. 825, 2esq 4050 327 Porto ☎ (+351) 915 371 396

English - Manual code: **119G3258** ver. 1.0 11/2009 © CAME cancelli automatici s.p.a.
 The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
 Via Martiri Della Libertà, 15
 31030 **Dosson Di Casier (Tv)**
 ☎ (+39) 0422 4940
 📠 (+39) 0422 4941
 Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY

ITALY

CAME Sud s.r.l.
 Via F. Imperato, 198
 Centro Mercato 2, Lotto A/7
 80146 **Napoli**
 ☎ (+39) 081 7524455
 📠 (+39) 081 7529190

CAME Service Italia S.r.l.
 Via Della Pace, 28
 31030 **Dosson Di Casier (Tv)**
 ☎ (+39) 0422 383532
 📠 (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

ITALY